

an irish goodbye



LERNMATERIALIEN
von Martin Ostermann
www.filmwerk.de



AN IRISH GOODBYE (OMU)

Eine DVD/Online-Version mit dem Recht zur nichtgewerblichen öffentlichen Vorführung erhalten Sie [hier](#)

Irland, Vereinigtes Königreich 2022
Kurzspielfilm, 23 Min.

Regie Tom Berkeley, Ross White
Drehbuch Tom Berkeley, Ross White
Produzenten Tom Berkeley, Pearce Cullen, Ross White
Musik Anthony Eve
Kamera Narayan Van Maele
Schnitt Stephen Dunne
Produktion First Flights, Floodlight Pictures, Goldfinch

BESETZUNG

Paddy Jenkins (Father O'Shea, Geistlicher), James Martin (Lorcan), Seamus O'Hara (Turlough), Michelle Fairley (Gráinne, Mutter)

ZUM AUTOR

Martin Ostermann: Dr. theol., Studium der Kath. Theologie, Philosophie und Germanistik, war von 2003 bis 2012 Mitarbeiter bzw. Akademischer Rat am Lehrstuhl für Dogmatik an der Kath. Universität Eichstätt-Ingolstadt. Von September 2012 bis August 2014 arbeitete er als Bildungsreferent im Bistum Erfurt am Bildungshaus St. Ursula und von September 2014 bis Juni 2020 als Studienleiter bei Theologie im Fernkurs. Seit Juli 2020 leitet er die Fachstelle Medien und Digitalität des Erzbistums München und Freising. Er ist weiterhin Lehrbeauftragter der Kath. Universität Eichstätt, Mitglied der Katholischen Filmkommission für Deutschland und Prüfer bei der Freiwilligen Selbstkontrolle Fernsehen (FSF), sowie freiberuflicher Dozent für Spielfilmarbeit.

GLIEDERUNG

Preise/Auszeichnungen	S. 03
Stichworte	S. 03
Einsatzmöglichkeiten	S. 03
Kurzinhalt	S. 03
Kapitelüberblick	S. 03
Ausführliche Inhaltsangabe	S. 03
Themen des Films	S. 05
Links (Auswahl, Stand: 02.05.2023)	S. 08
Weitere Filme zum Thema beim kfw (Auswahl, Stand: 02.05.23)	S. 08
Überblick Materialien	S. 09
M01 – M09	S. 10 - 21

PREISE/AUSZEICHNUNGEN

Diverse Preise, u. a. Oscar 2023: Bester Kurzspielfilm.

STICHWORTE

Abschiednehmen, Brüder, Beerdigung, Bucket List, Down-Syndrom, Erinnerung, Familie, Irland/Nordirland, Katholizismus, Landleben, Menschen mit Behinderung, Tod, Trauer, Perspektivwechsel, religiöser Glaube, Sinn des Lebens, Verlust.

EINSATZMÖGLICHKEITEN

Schule: Sek I ab Klasse 9 (ab 14 J.), Sek II

Erwachsenenbildung (insbes. Tod, Trauer, Familie, Sinn des Lebens)

Jugendarbeit (insbes. Familie, Geschwister, Sinn des Lebens)

KURZINHALT

Als ihre Mutter stirbt, treffen die Brüder Turlough und Lorcan wieder aufeinander. Lorcan hat das Down-Syndrom, ist aber weitaus lebensbejahender als sein älterer Bruder, der die Farm der Mutter in Nordirland verkaufen und Lorcan in die Obhut einer Tante geben will. In die trostlose Zeit des Abschiednehmens von der Mutter kommt eine überraschende Wendung, als die Brüder von ihrem Pfarrer eine Liste der Dinge erhalten, die sich die Verstorbene vor ihrem Tod gewünscht hat. Die sehr skurrilen hundert Aufgaben müssen die Brüder nun gemeinsam bewältigen und nähern sich dabei unerwartet wieder einander an. Der witzige und zugleich anrührende Film wurde 2023 als „Bester Kurzfilm“ mit dem Oscar ausgezeichnet.

ÜBERBLICK KAPITELEINTEILUNG

Kap.	TC	Überschrift
1	00:00	Heimfahrt
2	02:25	Wie geht es weiter?
3	06:22	Die Krise
4	10:22	Die Liste
5	15:36	Wahrheiten und Erkenntnisse
6	20:17	In die Zukunft schauen

AUSFÜHRLICHER INHALT UND KAPITELEINTEILUNG

Kapitel 1: Heimfahrt

- Wir sehen die Autofahrt im Wagen des Priesters auf der Rückfahrt von der Einäscherung der Mutter der beiden Brüder. Während der Fahrt durch irische Landschaft, an Feldern und einer Schafherde vorbei, erklingt der Refrain des Liedes „LITTLE TOWN IN THE OLD COUNTY DOWN“. Im Wagen sitzen: Father O’Shea am Steuer, Turlough auf dem Beifahrersitz und Lorcan auf dem Rücksitz, er hält die Urne in den Händen, öffnet kurz den Deckel und schaut hinein.
- Der Wagen hält vor einem auf der Straße liegenden Hasen, hupt und fährt dann um den (vermutlich toten) Hasen herum, die Musik schweigt. Danach erklingt der Refrain erneut aus dem Autoradio (gedämpft). Nach der Zeile „O my island of dreams you are with me it seems“ schaltet Turlough das Radio aus.

Kapitel 2 (02:25): Wie geht es weiter?

- In der Küche des Farmhauses spricht Father O'Shea (F.) mit Turlough (T.) bei einer Tasse Tee: „Ich habe den Eindruck, sie ist noch warm“. T.: „Das bilden Sie sich ein, Father.“ F.: „Wie verkraftet Lorcan das Ganze?“, draußen sieht man mit Turloughs Blick seinen Bruder flach auf dem Boden des Innenhofes liegen. T.: „Er schafft das schon (He'll be fine).“
- Auf die Frage, ob Lorcan zukünftig mit Turlough in England leben werde, entgegnet dieser, dass ihre Tante Margret eingewilligt habe, auf ihn aufzupassen.
- Daraufhin erzählt Father O'Shea, dass er auch mal eine Tante Margret gehabt habe, die von einer Kuh totgetrampelt worden sei. Ihr Kopf sei vom Körper getrennt worden, es sei aber auch ein ungewöhnlich großer Kopf gewesen. Aufgrund des verstörten Blickes von Turlough entschuldigt er sich sofort. Turlough wiederum sagt, dass es ihm um die Tante leidtue. (03:30 min.)
- Zum Abschied singt der Priester noch inbrünstig ein patriotisches Lied, bevor Lorcan auf Jesus schimpft, er sei ein A ... Father O'Shea beruhigt, manchmal sei das wohl so. Der Gerichtsmediziner habe eine Liste in den Hosentaschen der Mutter gefunden: Dinge, die sie noch machen wollte, bevor sie starb. Die Liste sei jetzt wohl sinnlos geworden, das bestätigt auch Turlough, während Lorcan das Blatt Papier gerne hätte. Father O'Shea überhört die Bitte, da er über den Zusammenhang von Asche und Bratkartoffeln spekuliert und sich erneut für seine geschmacklose Fantasie entschuldigen muss.
- Lorcan schaut dem weggehenden Priester in Gedanken versunken nach.

Kapitel 3 (06:22): Die Krise

- Beim Abendessen kommt es zum Streit der Brüder, nachdem Lorcan fragt, ob die Leute in London nicht kochen würden, es schmecke beschissen. Turlough erwidert, Tante Margret koche besser. Lorcan besteht darauf, auf der Farm zu bleiben und Turlough soll sich nach London verpissen.
- Am nächsten Morgen scheint Lorcan verschwunden zu sein. Turlough ruft die Polizei an und findet während des mobilen Telefonierens seinen Bruder in Sportsachen gekleidet im Garten der Farm. Lorcan sagt, er lerne Tai-Chi, das sei Nr. 1 auf der Liste ihrer Mutter.
- Lorcan behauptet, die Liste von Father O'Shea erhalten zu haben und nicht eher zu Tante Margret zu fahren, bis alle Punkte der Liste erfüllt seien. (09:25 min.)
- Den Vorwurf von Turlough, die Erfüllung sei nur sinnvoll zu Lebzeiten der Mutter gewesen, lässt Lorcan nicht gelten. Es sei eine schöne Sache, wenn sie beide für die Mutter die Wünsche erfüllen. Sie einigen sich darauf, die Wünsche zu erfüllen und danach zu Tante Margret zu fahren. (10:15 min.) Erst jetzt erfährt Turlough, dass es sich um 100 Wünsche handelt.

Kapitel 4 (10:22): Die Liste

- „Alles, was ich tun möchte, bevor ich dahinscheide, von Grainne McCaffrey“:
 - Nr. 1 Lerne Tai-Chi. (10:31 min.)
 - Nr. 2 Einen Klassiker lesen (10:46 min.)
 - Nr. 8 Aktmodell stehen (11:09 min.)
 - Nr. 17 Heißluftballon fahren (11:28 min.)
 - Nr. 34 Dosenschießen (12:03 min.)
 - Nr. 51 Auf einer Disco-Party tanzen (12:18 min.)
 - Nr. 68 Schubkarrenfahrt (12:23 min.)
 - Nr. 82 Einen Joint rauchen (12:26 min.)
- Zwischenzeitlich wird auf der Farm gearbeitet, aber Turlough versucht weiterhin, die Farm zu verkaufen (13:07 min.), was Lorcan nicht verborgen bleibt.
 - Nr. 99 Fallschirmspringen (13:34 min.)

- Da die Urne zerbricht, kommt es zu einer erneuten Krise zwischen den Brüdern (14:19 min.). Lorcan beschimpft Turlough, dass er gegen den Willen der Mutter die Farm verkaufen wolle. Er wolle dort wohnen bleiben. (14:47 min.)

Kapitel 5 (15:36): Wahrheiten und Erkenntnisse

- Turlough stellt das Schild „For Sale“ auf, es herrscht eisiges Schweigen zwischen den Brüdern.
- Erneut wird Father O’Shea erwartet. Die Brüder gehen auf Abstand (16:16 min.).
- Während Lorcan seine Sachen holt, entdeckt Father O’Shea im Wohnzimmer das Stillleben des nackten Turlough, dabei kommt die Sprache auf die Liste. Turlough erfährt, dass Lorcan die Liste nie erhalten hat.
- Turlough findet Lorcan in seinem Zimmer beim Gebet, wo er den „lieben Jesus, Maria und alle Heiligen“ für seine Handlungen um Verzeihung bittet, außerdem Grüße an seine Mutter im Jenseits sendet. (18:50 min.)
- Turlough konfrontiert Lorcan mit seinem Wissen um die Liste. Lorcan sagt, dass es ihm leidtue, aber Turlough erwidert, sie könnten nicht bei Nr. 99 aufhören (19:44 min.).
 - Nr. 100 Ins Weltall fliegen (20:07 min.)

Kapitel 6 (20:17): In die Zukunft schauen

- Als das Feuerwerk beendet ist, unterhalten sich die Brüder am Lagerfeuer: Nachdem Turlough gesagt hat, dass er das Haus noch nicht verkauft habe, überreicht ihm Lorcan den letzten Wunsch der Mutter (Nr. 101, 21:03 min.): „Mein letzter Wunsch ist, dass meine beiden Jungs Lorcan und Turlough wieder beste Freunde werden. Und dass Turlough wieder nach Irland zieht, denn mit Engländern kann man überhaupt keinen Spaß haben. Und auch, dass er mit Lorcan auf der Farm bleibt und vielleicht Kochunterricht nimmt.“
- Turlough sagt, er habe verstanden und werde darüber nachdenken (21:25 min.).
- Beide Brüder bestätigen, dass sie ihre Mutter vermissen (21:36 min.). Die Situation wird gelöst, als Turlough erneut Lorcan beschuldigt, gefurzt zu haben, dieser gibt es dieses Mal nach erstem Abstreiten auch zu (22:15 min.).
- Die Brüder singen das Lied „Bell of Belfast City“, welches dann auch während des Abspanns erklingt (ab 22:51 min.).

THEMEN

Tod

Der Film beginnt mit der Rückfahrt von der Einäscherung. Zwischen den drei Männern im Auto – Father O’Shea am Steuer, Turlough auf dem Beifahrersitz und Lorcan auf dem Rücksitz, er hält die Urne in den Händen – herrscht Schweigen und die Kamera begleitet den Wagen auf der sich durch die irische Landschaft windenden Straße. Als ein auf der Straße liegender Hase erreicht wird, stoppt das Auto. Mit Hupen wird versucht, das Tier aufzuwecken. Als dieses reigungslos liegen bleibt, fährt der Wagen um den Körper herum.

Diese erste Szene wird untermalt von dem Lied „LITTLE TOWN IN THE OLD COUNTY DOWN“, welches sehnsuchtsvoll von einem Ort erzählt, an dem Heimat in Gestalt einer „Insel der Träume“ gefunden wird. (zum Lied s. M4)

In dieser Eröffnung klingen alle Themen des Films an: der Tod ist durch die Urne präsent. Die beiden Brüder werden von einem katholischen Geistlichen begleitet, der (am Steuer) den Weg weist. Mit der umgebenden Landschaft und dem Lied wird auf die irische Heimat, aber auch die Sehnsucht nach einem vielgeliebten Ort verwiesen. Es ist daher an dieser Stelle auch ein deutliches Zeichen, dass Turlough, der ältere der beiden Brüder, nach der Liedzeile „O my island of dreams you are with me it seems“ das Radio ausschaltet.

Erst später wird deutlich, dass er zur Beerdigung der Mutter aus England zurückgekehrt ist, wo er mittlerweile lebt und arbeitet. Eigentlich beabsichtigt Turlough auch wieder dorthin zurückzukehren, wenn nach dem Tod der Mutter alles „geregelt“ ist: Sein Bruder Lorcan soll fortan bei einer Tante wohnen und die Farm wird verkauft.

Die etwas skurrile Begegnung mit dem auf der Straße liegenden Hasen steht einerseits für die eher humorvolle Annäherung an den Tod: Vielleicht ist es nur Schlaf und durch Hupen lässt sich wieder Leben einhauchen. Trotz der Erkenntnis, dass der Hase wohl tot ist, wird nichts weiter unternommen, sondern nach der Umfahrung des Hindernisses der Weg fortgesetzt. Hier deutet sich bereits an, dass die Erkenntnis des Todes und die danach einsetzende Trauer ganz unterschiedlich angegangen werden könnten. Andererseits ist der Hase ein Symbol aus vorchristlicher Zeit und wird meistens mit Fruchtbarkeit bzw. neuem Leben assoziiert. So kann er im christlichen Sinne als Symbol für die Auferstehung dienen.

Trauer

Die Feststellung von Father O'Shea „Ich habe den Eindruck, sie ist noch warm“ beim Gespräch mit Turlough in der Küche deutet an, dass die Mutter recht plötzlich gestorben sein muss. Seine nächste Frage, wie es denn weitergehe, bestätigt diesen Eindruck. Es gab wohl noch keine Pläne für ein Leben ohne die Mutter. Diese Plötzlichkeit des Todes kann auch im Titel angedeutet sein. Der Begriff „Irish Goodbye“ wird auch für einen unmerklichen Abschied verwendet, d. h. jemand verlässt z. B. eine Feier, ohne sich von den Anwesenden zu verabschieden (s. M7). Turlough scheint es nur darum zu gehen, wieder schnell nach England zurückzukehren, während Lorcan sein Leben auf der Farm fortsetzen möchte. (s. iM1)

Familie

„An Irish Goodbye“ ist eine Familiengeschichte. Es treten nur drei Personen auf. Zählt man die aus dem Off erklingende Stimme der Mutter mit, handelt es sich um vier Personen, von denen drei eine Familie bilden. Nicht nur durch die Stimme, sondern auch durch die Urne ist die Mutter im ganzen Film durchgehend präsent. Zuletzt erzählt auch dieser Film davon, dass die Verbindungen innerhalb einer Familie tiefer reichen und das Leben der Menschen stark prägen. So wie die Eltern prägenden Einfluss auf ihre Kinder ausüben, tun dies auch Geschwister untereinander. (s. M2 und iM4)

Sinn des Lebens

Die Liste, was es alles noch zu erledigen gilt, bevor das Leben endet, kann als humorvolle Annäherung an das Thema „Sinn des Lebens“ gedeutet werden. Alle Wünsche beinhalten entweder einen zeitweisen Ausbruch aus der alltäglichen Routine, eine Grenzüberschreitung (z. B. Heißluftballon fahren und Joint rauchen), oder stehen für den Wunsch eine ganz neue Fähigkeit ausleben zu können (z. B. von Tai-Chi bis zum Weltraumflug).

Aus keinem einzelnen Wunsch lässt sich eine Aussage über den Sinn des Lebens direkt ableiten, aber in der Summe lassen sich Grundhaltungen und Sehnsüchte erkennen: Etwas gänzlich anderes zu tun, kreativ zu sein, Grenzen zu überschreiten und neue Erfahrungen zu machen. Als es nach dem Zerschlagen der Urne durch Wunsch Nr. 99 (Fallschirmspringen) erneut zu einer Krise im Verhältnis der beiden Brüder kommt, wird deutlich, dass die gemeinsame Umsetzung der einzelnen Punkte auf der Liste zwar Bewegung in die Haltung und das Zusammenleben gebracht haben, aber alte Muster noch bestehen bleiben: Turlough möchte bestimmen, was gemacht wird und hält seinen Bruder nicht für eigenständig genug, um Entscheidungen allein zu treffen. Lorcan sieht sich als selbstständig an, der auch selbstbestimmt handeln kann. Beide haben völlig gegensätzliche Auffassungen davon, was die richtige Entscheidung für die Zukunft sein soll. Die eigentliche Botschaft der Liste, dass die Zukunft nur gemeinsam bzw. in einer wirklich gemeinsamen Entscheidung gelingen kann, müssen beide langsam lernen.

Sicherlich kommt Lorcan in diesem Lernprozess der kreativere Part zu, denn von ihm stammen schließlich die Aufgaben/Wünsche auf der Liste.

Down-Syndrom

Das Down-Syndrom bezeichnet eine Beeinträchtigung und keine Krankheit. Manche sagen dazu auch Behinderung. Menschen werden mit dem Down-Syndrom geboren. Die Ursache ist in der Regel nicht Vererbung, sondern Zufall. Kinder mit Down-Syndrom können in jede Familie geboren werden.

Menschen mit Down-Syndrom haben zwar eine Lernbeeinträchtigung, können sich bei entsprechender Förderung aber sehr gut entwickeln, einen Schulabschluss machen und einen Beruf erlernen. Als Erwachsene können viele fast selbstständig leben.

Lorcan zeigt neben einigen äußeren Merkmalen (z. B. kleinwüchsig mit einem runden Kopf) einige Verhaltensweisen, die typisch für Menschen mit Down-Syndrom sein können: Er ist meistens freundlich und aufgeschlossen und hat viel Fantasie. Er liebt es, lustig zu sein. Zugleich ist er aber auch eigensinnig und wird schnell wütend. (s. M3 und iM2)

Glaube und Religion

Einerseits ist durch Father O'Shea und durch die Worte Lorcans bzw. sein Gebet später im Film Religion, speziell der irische Katholizismus, sehr präsent. Andererseits erzählt der Hauptteil der Handlung vom Miteinander der Brüder und dem Umsetzen der Liste. Einen expliziten Verweis auf Religion beim Bearbeiten der Liste gibt es durch den „Klassiker“ Bibel. Implizit sind aber deutlich mehr Verweise auf Religion und Glaube enthalten:

- Schauplatz der Handlung ist Nordirland, das seit Jahrzehnten von konfessionellen Auseinandersetzungen zwischen Katholiken und Protestanten geprägt ist. Hinter dem religiösen Streit stehen nationale Zugehörigkeiten bzw. Herrschaftsansprüche (Vereinigtes Königreich und Republik Irland). Das „Karfreitagsabkommen“ (10.04.1998) beendete die gewaltsamen Auseinandersetzungen. Wenn also Lorcan auf „die Engländer“ schimpft, unter denen Turlough jetzt lebt, so spiegelt sich im Zwist der Brüder auch eine nordirische Realität.
- Für Gegensätze zwischen Brüdern gibt es in der Bibel zahlreiche Vorbilder, angefangen beim Ackerbauern Kain und dem Hirten Abel, über Ismael, den Sohn der Sklavin, und Isaak, den Sohn der Ehefrau und das Kind der Verheißung, bis hin zu den zweieiigen Zwillingen Jakob und Esau. Auch hier gibt es den eher naturverbundenen sowie den listenreich und strategisch agierenden Bruder.

Über Josef und seine Brüder, sowie Moses und Aaron ließe sich die Reihe bis zu dem Zwölferteil Jesu im Neuen Testament fortführen.

Übertragen auf Lorcan und Turlough stehen sich ein durch sein Down-Syndrom in manchen Dingen eingeschränkter und ein in England selbstständig lebender Bruder gegenüber (Aspekt: Fähigkeiten). Während Lorcan weiterhin Farmer ist, arbeitet Turlough in der Stadt (Aspekt: Stadt – Land). Auch die Unterscheidung älterer und jüngerer Bruder könnte ein Vergleichspunkt sein (Aspekt: Alter). Beide meinen, den Willen ihrer Mutter erfüllen zu können bzw. „das Richtige“ zu tun. Auch diese Haltung verbindet die irischen Brüder mit den biblischen Vorbildern (Aspekt: Auftrag / Verantwortung).

Es lohnt sich in jedem Fall, der Darstellung und den subtilen Verweisen innerhalb des Films mehr Aufmerksamkeit zu schenken. (s. M4 und iM5)

LINKS (STAND 02.05.2023):

Zum Film:

<https://www.floodlightpictures.co.uk/projects/anirishgoodbye>

https://de.wikipedia.org/wiki/An_Irish_Goodbye

<https://www.imdb.com/title/tt14625872/>

<https://decrypt.co/123361/web3-producer-goes-hollywood-as-his-short-film-an-irish-goodbye-wins-an-oscar>

Zu den Themen des Films:

<https://www.lebenshilfe.de/informieren/familie/down-syndrom#wie-entwickeln-sich-menschen-mit-down-syndrom->

<https://www.deutschlandfunk.de/symbol-fuer-fruchbarkeit-und-wiederauferstehung-100.html#:~:text=Einmal%20wissen%20wir%2C%20dass%20der,Ostern%20den%20Menschen%20geschenkt%20hat>

WEITERE FILME ZU DEN THEMEN *ABSCHIED* UND *MENSCHEN MIT BEHINDERUNG* BEIM KFW (AUSWAHL, STAND: 02.05.23):

Abschied:

Die Adern der Welt

<https://lizenzshop.filmwerk.de/shop/detail.cfm?id=3119&highlight=21#materials>

Ich hab noch Auferstehung

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/AH_Ich_hab_noch_Auferstehung_A4.pdf

Negativer Raum

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/Negativer_Raum_AH.pdf

Rubai

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/AH_Rubai_A4.pdf

Überführung

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/AH_Ueberfuehrung_A4.pdf

Wer wir gewesen sein werden

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/LM_Wer_wir_gewesen_sein_werden.pdf

Menschen mit Behinderung:

Auf Augenhöhe

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/AUF_AUGENHOeHE_Schulmaterial.pdf

Bertha und der Wolfram

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/LM_Bertha_und_der_Wolfram_A4.pdf

Downside up

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/AH_Downside_up_A4.pdf

Er sollte sterben, doch Tim lebt

http://www.materialserver.filmwerk.de/arbeitshilfen/er_sollte_sterben_ah.pdf

The Peanut Butter Falcon

<https://www.kinofenster.de/filme/archiv-film-des-monats/kf1912/kf1912-the-peanut-butter-falcon-ab/>

MATERIALIEN

- M1 Heimat und Heimkommen
- M2 Familie
- M3 Down-Syndrom
- M4 Religion und katholischer Glaube
- M5 Sehnsucht oder „Little town in the old county down“
- M6 Erinnerungen oder: Die Liste
- M7 Was bedeutet „Irish Goodbye“?
- M8 Die Bildgestaltung
- M9 Die Lieder

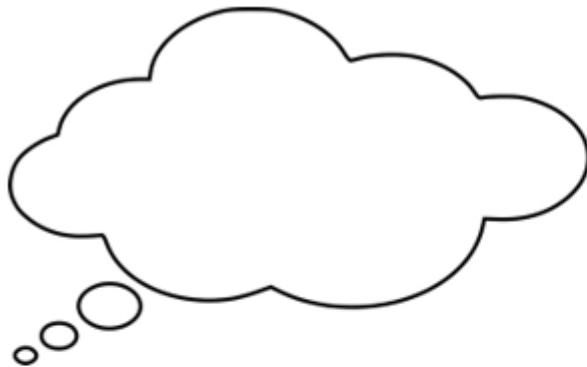
Interaktive Materialien (Link folgt)

- iM1 Abendessen der Brüder
- iM2 Down-Syndrom
- iM3 Die Liste der Brüder
- iM4 Zusammenhalt und Zukunft
- iM5 Biblische Brüderpaare

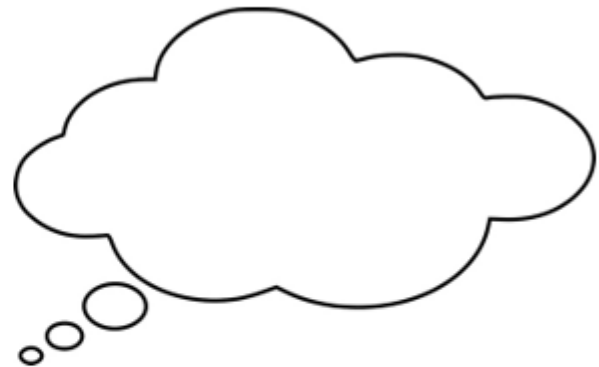


Was kennzeichnet die nordirische Heimat von Turlough und Lorcan?

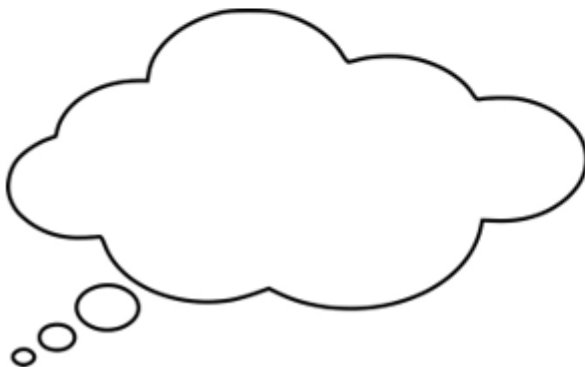
Was sind wohl die Gedanken der drei Personen beim Durchqueren der Landschaft?
Schreiben Sie große Sprechblasen zu jeder Figur, um in Stichworten deren augenblickliche Gedanken auf der Heimfahrt von der Einäscherung wiederzugeben.



Father O'Shea



Lorcan



Turlough



Am Anfang steht ein Streit, wie es nach dem Tod der Mutter weitergehen könnte (s. iM1). Erst die Abmachung, dass die beiden Brüder gemeinsam die Dinge umsetzen, die ihre Mutter zu ihren Lebzeiten noch machen wollte, entwickelt sich wieder so etwas wie eine Familiengemeinschaft, denn in den Wünschen (und in der Urne) ist auch die Mutter präsent. Am Ende, nach dem 100. Wunsch, sitzen Turlough und Lorcan am Lagerfeuer und gestehen sich ein, dass sie die Mutter beide vermissen.



Was kennzeichnet die Geschwister/die Familie am Ende des Films?
Was sind mögliche Szenarien, wie es mit der Familie weitergehen könnte? S. iM4!



Das Down-Syndrom ist eine Beeinträchtigung.
Manche sagen dazu auch Behinderung.
Es ist **keine** Krankheit.
Menschen werden mit dem Down-Syndrom geboren.
Der Name kommt von einem englischen Arzt.
Sein Nachname war: Down.
Er hat viel mit Menschen mit Down-Syndrom gearbeitet.
Und sie im Jahr 1866 zum ersten Mal genauer beschrieben.
Ein anderes Wort für Down-Syndrom ist: **Trisomie 21**.

<https://www.lebenshilfe.de/informieren/familie/down-syndrom#wie-entwickeln-sich-menschen-mit-down-syndrom->

Auf der Website der „Lebenshilfe“, welche über den Link zugänglich und in verschiedene Fragen in leichter Sprache gegliedert ist, finden sich grundlegende Informationen zum Down-Syndrom.

Aufgabe:

Schreibe alle Eigenschaften des Down-Syndroms auf, die auch für Lorcan zutreffen, soweit diese im Film zu sehen sind.

Anschließend bearbeite iM2 „Down-Syndrom“.



M4 Sehnsucht oder LITTLE TOWN IN THE OLD COUNTY DOWN (Traditional)

Das Lied „Little Town in the old county down“ handelt von einem Ort, mit dem sich Sehnsüchte verbinden. Welche Sehnsüchte sind in den Sprachbildern zu finden?

Gibt es diesen Ort/diese Sehnsüchte auch im Film „An Irish Goodbye“?

Sure if I had the wings of a swallow I would travel far over the sea	Sicher, wenn ich die Flügel einer Schwalbe hätte, würde ich weit über das Meer reisen
And a rocky old road I would follow to a place that is heaven to me	Und einer steinigen alten Straße, der ich folgen würde, zu einem Ort, der für mich der Himmel ist
When the sun goes to rest way down in the west	Wenn die Sonne weit unten im Westen zur Ruhe kommt
Then I'll build such a nest in the place I love best	Dann baue ich ein solches Nest an dem Ort, den ich am liebsten habe
Chorus	Chor
In that dear little town in the old County Down	In dieser lieben kleinen Stadt in der alten Grafschaft Down
It will linger way down in my heart	Es wird tief in meinem Herzen verweilen
Tho it never was grand it is my fairy land	Obwohl es nie großartig war, ist es mein Märchenland
Just a wonderful world set apart	Einfach eine wunderbare Welt, die sich abhebt
O my island of dreams you are with me it seems	O meine Insel der Träume, du bist bei mir, wie es scheint
And I care not for fame or renown	Und ich kümmere mich nicht um Ruhm oder Ansehen
Like the black sheep of old I'll return to the fold	Wie die alten schwarzen Schafe kehre ich in die Herde zurück
Little town in the old County Down.	Kleine Stadt in der alten Grafschaft Down.
In the evening when shadows are falling	Abends, wenn die Schatten fallen
'Round the old door without any key	„Ohne Schlüssel um die alte Tür herum
There's a voice in my dreams ever calling	Da ist eine Stimme in meinen Träumen, die immer ruft
There are eyes ever watching for me	Es gibt Augen, die immer nach mir Ausschau halten
There is someone I bless with true tenderness	Es gibt jemanden, den ich mit wahrer Zärtlichkeit segne
And her lips I'll caress when I bring happiness	Und ihre Lippen werde ich streicheln, wenn ich Glück bringe
Chorus ...	

Tonaufnahme mit Andy Cooney: <https://youtu.be/WAxb6SyPIFA>

Father O'Shea begleitet die Brüder von der Einäscherung der Mutter nach Hause, erkundigt sich nach deren Befinden und wie es weitergehen soll. Er repräsentiert den katholischen Glauben qua Amt als Priester. Er wirkt sehr bodenständig und gibt Lorcan auch recht, wenn er angesichts des (plötzlichen) Todes der Mutter auf Gott und dessen Handeln schimpft.

Welche Rolle kommt Father O'Shea in der Geschichte zu? Verfasse eine Charakteristik!

Als der Tag der Abreise (zu Tante Margret) gekommen ist, findet Turlough seinen Bruder in dessen Zimmer beim Gebet, wo er den „lieben Jesus, Maria und alle Heiligen“ für seine Handlungen um Verzeihung bittet, außerdem sendet er Grüße an seine Mutter im Jenseits (18:50 min.).

Wie lässt sich der Glaube von Lorcan einschätzen? Finde einige beschreibende Adjektive!

Ist Turlough auch religiös? Beschreibe seine Haltung ebenfalls mit Adjektiven!

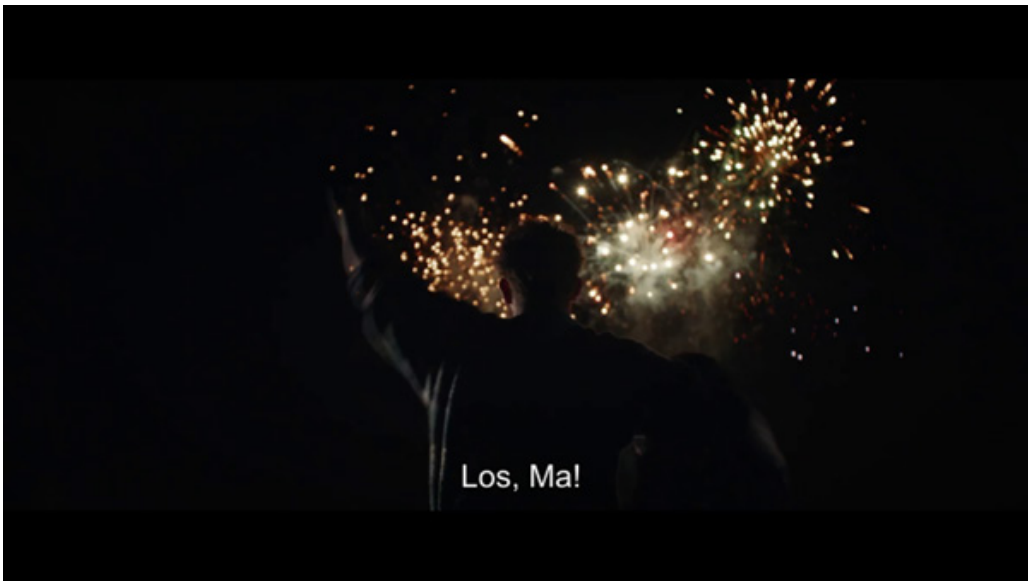
Es gibt auch interessante Brüderpaare in der Bibel. Dieser Artikel bietet einen Überblick: <https://www.katholisch.de/artikel/17123-zehn-biblische-geschwistergeschichten> (vgl. iM5)



Neben dem Priester gibt es zu Beginn die Autofahrt und den auf der Straße liegenden Hasen. Lies den nachfolgenden Text über den Hasen als Symbol:

<https://www.deutschlandfunk.de/symbol-fuer-fruchbarkeit-und-wiederauferstehung-100.html#:~:text=Einmal%20wissen%20wir%2C%20dass%20der,Ostern%20den%20Menschen%20geschenkt%20hat.>

Was bedeutet der Hase als Symbol? Was sind die Quellen bzw. Ursprünge dieser Bedeutungen?



Im Film hören wir die Stimme einer Frau, mutmaßlich die Stimme der verstorbenen Mutter, die sagt: „Alles, was ich tun möchte, bevor ich dahinscheide, von Grainne McCaffrey“. Wir sehen dann nur eine Auswahl der 100 Dinge, die auf der Liste stehen.

- Nr. 1 Lerne Tai-Chi (10:31 min.)
- Nr. 2 Einen Klassiker lesen (10:46 min.)
- Nr. 8 Aktmodell stehen (11:09 min.)
- Nr. 17 Heißluftballon fahren (11:28 min.)
- Nr. 34 Dosenschießen (12:03 min.)
- Nr. 51 Auf einer Disco-Party tanzen (12:18 min.)
- Nr. 68 Schubkarrenfahrt (12:23 min.)
- Nr. 82 Einen Joint rauchen (12:26 min.)

Der vorerst letzte Punkt auf der Liste führt zu einer neuen Krise zwischen den Brüdern:

- Nr. 99 Fallschirmspringen (13:34 min.)

Nach dem Gespräch mit Father O'Shea konfrontiert Turlough seinen Bruder Lorcan mit seinem Wissen um die Liste. Lorcan tut seine Lüge leid, aber Turlough geht darauf nicht ein, sondern erwidert, sie könnten nicht bei Nr. 99 aufhören (19:44 min.).

- Nr. 100 Ins Weltall fliegen (20:07 min.)

Was kennzeichnet die Aufgaben? Was ist die Wirkung der Aufgaben auf die Brüder?

Welche Punkte könnte die Liste noch enthalten?

Schreibe eine eigene 100-Punkte-Liste!

Bearbeite iM3 Die Liste der Brüder

Der Titel des Films kann sehr unterschiedlich gedeutet werden.

1. Eine naheliegende Erklärung ist die Bezeichnung der Zeit des Abschiednehmens durch die Brüder nach dem Tod der Mutter. Da sich die Handlung in Nordirland zuträgt, handelt es sich um einen „irischen Abschied“.
2. Die äußerst skurrilen Figuren und die witzige Idee mit der Liste aus Aufgaben könnte zusätzlich dem Adjektiv „Irish“ noch eine satirische Bedeutung geben. Der Priester ist eher damit beschäftigt, seinen seltsamen Geschichten nachzuhängen und die Brüder sind beides Dickköpfe, die sich nur schwer zusammenraufen können. Satirisch wird angedeutet, dass die Iren eine sehr spezielle Form des Abschieds praktizieren.
3. Eine weitere Erklärung des Begriffs „Irish Goodbye“ besteht in einer internationalen Redewendung, die es in Variationen auch in anderen Ländern gibt. Das deutsche Beispiel lautet „einen polnischen Abgang machen“. Die Redewendung bezieht sich dann auf Personen, die von einer Zusammenkunft, einem Fest oder einfach einer größeren Veranstaltung verschwinden, ohne sich zu verabschieden. Eine (englischsprachige) Erläuterung eines Sprachwissenschaftlers findet sich hier:
<https://www.babbel.com/en/magazine/irish-goodbye>

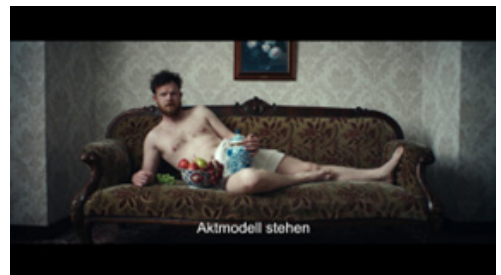
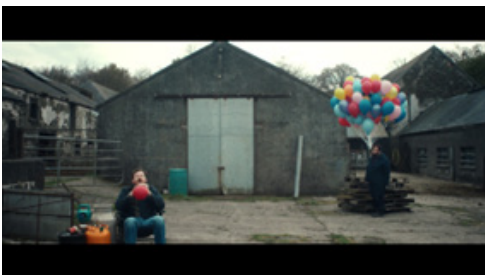
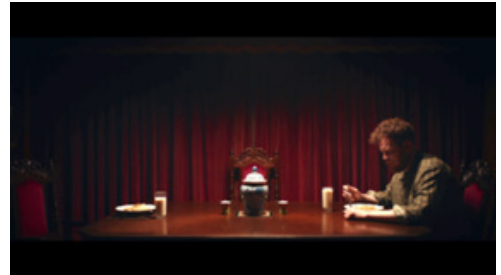
Aufgabe:

Wenden Sie die Redewendung „To make an Irish Goodbye“, so wie sie unter [babbel.com](https://www.babbel.com) erläutert wird, auf den Film an. Welche Verknüpfungsmöglichkeiten gibt es?

M8

Die Bildgestaltung

Die Kamera filmt häufig von einem statischen Punkt aus und zeigt uns klar im Raum platzierte Personen und Gegenstände. Einige wenige Totalen der Landschaft zeigen etwas von der Region, in der die Handlung verortet ist. Außer in den Anfangsszenen spielt der gesamte Film auf der Farm.



Im Film wird häufig mit Totalen und Halbtotale gearbeitet, so dass die Personen regelrecht „in Szene“ gesetzt werden.

Welche Gründe könnte es für diese Art der Bildgestaltung geben?
Finde weitere Bildbeispiele im Film!

Welche Bildgestaltungsmittel gibt es noch?

Neben dem Song „Little town in the old county down“ (vgl. M4) gibt es noch zwei weitere Lieder, welche den Film musikalisch prägen. Der Song „The days I left behind“ ist ungefähr im Mittelteil zu hören und untermalt das Umsetzen der Aufgaben durch die Brüder. Ganz am Ende fordert Turlough seinen Bruder auf, ein Lied am Lagerfeuer zu singen. Lorcan stimmt dann „Bell of Belfast City“ an.

Die drei Lieder strukturieren den Film (Anfang – Mitte – Schluss) und prägen damit auch seine Wirkung.

Wie wirken die beiden nachfolgenden Lieder im Film? Lässt sich der Text mit dem Inhalt des Films verbinden?

„The days I left behind“

Well I set out for old Queensland like the wild geese set out for the winter's home	Nun, ich machte mich auf den Weg ins alte Queensland wie die Wildgänse, die in die Heimat des Winters aufbrechen
And I passed along the roadside all the places that I've ever hoped to roam	Und ich kam am Straßenrand an allen Orten vorbei, die ich je zu durchstreifen gehofft hatte
My days were filled with blue skies and the evenings drifted slowly and so kind	Meine Tage waren mit blauen Himmeln gefüllt und die Abende trieben langsam und so freundlich dahin
I'd lay asleep beneath the pines dreaming about the days I left behind	Ich schlief unter den Kiefern und träumte von den Tagen, die ich zurückgelassen hatte
Many times I'd be awakened by the cracking of the midnight rains a pounding	Oft wurde ich vom Prasseln des Mitternachtsregens geweckt
And I'd hear the cedars singing to the tune of the old north-wind a sounding The darkness was a flashing while the barley grains danced in perfect time	Und ich würde die Zedern zur Melodie des alten Nordwinds singen hören, ein Rauschen. Die Dunkelheit war ein Blitzen, während die Gerstenkörner im perfekten Takt tanzten
With open eyes all night you'd find me dreaming about the days I left behind	Mit offenen Augen würdest du mich die ganze Nacht über die Tage träumen sehen, die ich zurückgelassen habe
Through the blinding fog I saw a face who stood alone with just his lonesome eyes	Durch den blendenden Nebel sah ich ein Gesicht, das nur mit seinen einsamen Augen dastand
And I melted in the sunlight when he wrote my name across the hazy skies I chased him through the shadows as he faded down deep inside my mind I counted all the highway signs while dreaming about the days I left behind	Und ich schmolz im Sonnenlicht, als er meinen Namen über den dunstigen Himmel schrieb. Ich jagte ihn durch die Schatten, als er tief in meinem Geist verschwand. Ich zählte alle Autobahnschilder, während ich von den Tagen träumte, die ich hinter mir gelassen hatte
Well I set out for old Queensland like the wild geese set out for the winter's home	Nun, ich machte mich auf den Weg ins alte Queensland wie die Wildgänse, die in die Heimat des Winters aufbrechen
And I passed along the roadside all the places that I've ever hoped to roam	Und ich kam am Straßenrand an allen Orten vorbei, die ich je zu durchstreifen gehofft hatte

M9

Die Lieder

My days were filled with blue skies and the evenings drifted slowly and so kind	Meine Tage waren mit blauen Himmeln gefüllt und die Abende trieben langsam und so freundlich dahin
I'd lay asleep beneath the pines dreaming about the days I left behind	Ich schlief unter den Kiefern und träumte von den Tagen, die ich zurückgelassen hatte
Many times I'd be awakened by the cracking of the midnight rains a pounding	Oft wurde ich vom Prasseln des Mitternachtsregens geweckt
And I'd hear the cedars singing to the tune of the old north-wind a sounding The darkness was a flashing while the barley grains danced in perfect time	Und ich würde die Zedern zur Melodie des alten Nordwinds singen hören, ein Rauschen. Die Dunkelheit war ein Blitzen, während die Gerstenkörner im perfekten Takt tanzten
With open eyes all night you'd find me dreaming about the days I left behind	Mit offenen Augen würdest du mich die ganze Nacht über die Tage träumen sehen, die ich zurückgelassen habe
Through the blinding fog I saw a face who stood alone with just his lonesome eyes	Durch den blendenden Nebel sah ich ein Gesicht, das nur mit seinen einsamen Augen dastand
And I melted in the sunlight when he wrote my name across the hazy skies I chased him through the shadows as he faded down deep inside my mind I counted all the highway signs while dreaming about the days I left behind	Und ich schmolz im Sonnenlicht, als er meinen Namen über den dunstigen Himmel schrieb. Ich jagte ihn durch die Schatten, als er tief in meinem Geist verschwand Ich zählte alle Autobahnschilder, während ich von den Tagen träumte, die ich hinter mir gelassen hatte

Sammy Walker: <https://youtu.be/afngKKpVqVU>

„Bell of Belfast City“

I'll tell me ma, when I go home The boys won't leave the girls alone They pulled my hair, they stole my comb But that's all right 'til I go home	Ich werde es mir sagen, wenn ich nach Hause gehe Die Jungs lassen die Mädchen nicht allein Sie rissen an meinen Haaren, sie stahlen meinen Kamm Aber das ist in Ordnung, bis ich nach Hause gehe
She is handsome, she is pretty She is the Belle of Belfast City She is a courting one, two, three Please, won't you tell me, who is she?	Sie ist hübsch, sie ist hübsch Sie ist die Schönheit von Belfast City Sie ist eine umwerbende Eins, Zwei, Drei Bitte, willst du mir nicht sagen, wer ist sie?
Albert Mooney says he loves her All the boys are after her	Albert Mooney sagt, er liebt sie Alle Jungs sind hinter ihr her An die Tür klopfen und klingeln
Rap at the door and ring on the bell Oh, my true love, are you well?	Oh, meine wahre Liebe, geht es dir gut?

<p>Out she comes as white as snow Rings on her fingers and bells on her toes Wee Jenny Murray said she'll die If she doesn't get the fellow with the roving eye</p>	<p>Heraus kommt sie so weiß wie Schnee Ringe an ihren Fingern und Glocken an ihren Zehen Wee Jenny Murray sagte, dass sie sterben wird Wenn sie den Kerl mit dem umherschweifenden Auge nicht erwischt</p>
<p>I'll tell me ma, when I go home The boys won't leave the girls alone They pulled my hair, they stole my comb But that's all right 'til I go home</p>	<p>Ich werde es mir sagen, wenn ich nach Hause gehe Die Jungs lassen die Mädchen nicht allein Sie rissen an meinen Haaren, sie stahlen meinen Kamm Aber das ist in Ordnung, bis ich nach Hause gehe</p>
<p>She is handsome, she is pretty She is the Belle of Belfast City She is a courting one, two, three Please, won't you tell me, who is she?</p>	<p>Sie ist hübsch, sie ist hübsch Sie ist die Schönheit von Belfast City Sie ist eine umwerbende Eins, Zwei, Drei Bitte, willst du mir nicht sagen, wer ist sie?</p>
<p>A-skipping she's the best of all She never slips, she never falls Double Dutch or Heel and Toe She's the one that steals the show</p>	<p>A-springend ist sie die Beste von allen Sie rutscht nie aus, sie fällt nie Double Dutch oder Heel and Toe Sie ist diejenige, die allen die Show stiehlt</p>
<p>When they all come out to play She's the one that leads the way And Albert Mooney's always there To see the girl with the golden hair</p>	<p>Wenn sie alle herauskommen, um zu spielen Sie ist diejenige, die den Weg weist Und Albert Mooney ist immer da Das Mädchen mit den goldenen Haaren zu sehen</p>
<p>I'll tell me ma, when I go home The boys won't leave the girls alone They pulled my hair, they stole my comb But that's all right 'til I go home</p>	<p>Ich werde es mir sagen, wenn ich nach Hause gehe Die Jungs lassen die Mädchen nicht allein Sie rissen an meinen Haaren, sie stahlen meinen Kamm Aber das ist in Ordnung, bis ich nach Hause gehe</p>
<p>She is handsome, she is pretty She is the Belle of Belfast City She is a courting one, two, three Please, won't you tell me, who is she?</p>	<p>Sie ist hübsch, sie ist hübsch Sie ist die Schönheit von Belfast City Sie ist eine umwerbende Eins, Zwei, Drei Bitte, willst du mir nicht sagen, wer ist sie?</p>
<p>Let the wind and the rain and the hail blow high And the snow come tumbling from the sky She's as nice as apple pie And she'll get her own lad by and by</p>	<p>Lass den Wind und den Regen und den Hagel hoch blasen Und der Schnee fällt vom Himmel Sie ist so nett wie Apfelkuchen Und nach und nach wird sie ihren eigenen Jungen bekommen</p>
<p>When she gets a lad of her own She won't tell her ma when she comes home</p>	<p>Wenn sie einen eigenen Jungen bekommt</p>



M9

Die Lieder

Let them all come as they well For it's Albert Mooney she loves still	Sie wird es ihrer Mutter nicht sagen, wenn sie nach Hause kommt Lass sie alle kommen, wie es ihnen gut geht Denn es ist Albert Mooney, den sie immer noch liebt
I'll tell me ma, when I go home The boys won't leave the girls alone They pulled my hair, they stole my comb But that's all right 'til I go home	Ich werde es mir sagen, wenn ich nach Hause gehe Die Jungs lassen die Mädchen nicht allein Sie rissen an meinen Haaren, sie stahlen meinen Kamm Aber das ist in Ordnung, bis ich nach Hause gehe
She is handsome, she is pretty She is the Belle of Belfast City She is a courtin', one, two, three Please won't you tell me who is she?	Sie ist hübsch, sie ist hübsch Sie ist die Schönheit von Belfast City Sie ist eine umwerbende Eins, Zwei, Drei Bitte, willst du mir nicht sagen, wer ist sie?
I'll tell me ma, when I go home The boys won't leave the girls alone They pulled my hair, they stole my comb But that's all right 'til I go home	Ich werde es mir sagen, wenn ich nach Hause gehe Die Jungs lassen die Mädchen nicht allein Sie rissen an meinen Haaren, sie stahlen meinen Kamm Aber das ist in Ordnung, bis ich nach Hause gehe
She is handsome, she is pretty She is the Belle of Belfast City She is a courting one, two, three Please, won't you tell me, who is she?	Sie ist hübsch, sie ist hübsch Sie ist die Schönheit von Belfast City Sie ist eine umwerbende Eins, Zwei, Drei Bitte, willst du mir nicht sagen, wer ist sie?

The Irish Rovers: <https://youtu.be/zsgQgVTdueM>



Katholisches Filmwerk GmbH

Ludwigstr. 33
60327 Frankfurt a.M.

TELEFON: +49-(0) 69-97 1436-0
E-MAIL: info@filmwerk.de
INTERNET: www.filmwerk.de



facebook.com/Katholisches.Filmwerk